

# യേശു സ്നാനം പഠിപ്പിച്ചു

*“യേശു അടുത്തു ചെന്നു, ‘സ്വർഗ്ഗത്തിലും ഭൂമിയിലും സകല അധികാരവും എനിക്കു നൽകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ നിങ്ങൾ പുറപ്പെട്ടു, പിതാവിന്റേയും പുത്രന്റേയും പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റേയും നാമത്തിൽ സ്നാനം കഴിപ്പിച്ചു’” (മത്തായി 28:18, 19).*

യോഹന്നാനും, യേശുക്രിസ്തുവും അവരുടെ ഭൗമിക ശുശ്രൂഷകളിൽ അനേകരെ സ്നാനത്തിനായി പ്രചോദിപ്പിച്ചു (മത്തായി 3:5, 6; യോഹന്നാൻ 4:1). അവരുടെ പരിവർത്തകർ അവരെ ദൈവത്തിന്റെ സന്ദേശ വാഹകരായി സ്വീകരിച്ച്, അവരെ അനുഗമിച്ച്, പാപങ്ങളെ ഏറ്റു പറഞ്ഞ്, പാപമോചനം കാംക്ഷിച്ചു സന്ദേശത്തിനനുസരിച്ച്, മശിഹയെക്കുറിച്ചും രാജ്യത്തെ കുറിച്ചുമുള്ള നിർദ്ദേശം സ്വീകരിച്ചു അവർ “പാപമോചനത്തിനുള്ള മാനസാന്തര സ്നാനമാണ്” ഏറ്റത് കാരണം ദൈവരാജ്യം ആസന്നമായിരുന്നു (മത്തായി 3:2; ലൂക്കോസ് 3:3). വരുവാനിരുന്ന രാജ്യത്തിന്റെ ഒരുക്കത്തിനുവേണ്ടി, അവർ സ്നാനമേറ്റു അതുകൊണ്ട് രാജ്യത്തിന്റെ സ്നാനം ഒരുക്കസ്നാനം പോലെ ആയിരുന്നു.

### **പ്രതികരണം**

യോഹന്നാൻ ഉപദേശിച്ച സ്നാനം സ്വീകരിക്കുന്നതിനായി ധാരാളം പേർ വന്നു (പരീശന്മാരും സദുക്യരും, മത്തായി 3:7) യേശുവിന്റേതും (യോഹന്നാൻ 3:22, 26; 4:1). ഈ പരിശീലനം യെഹൂദ്യ യിലും യോർദ്ദാന്റെ ചുറ്റും (മത്തായി 3:6) ശ്രുതിപ്പെട്ടു. യേശുവിന്റെ ശിഷ്യന്മാരും ഇത് നടത്തി (യോഹന്നാൻ 4:2). പിന്നീട് പുതിയനിയമ സ്നാനം ഉപദേശിച്ചപ്പോൾ അതിന്റെ അർത്ഥവും ഉദ്ദേശവും മനസ്സിലാക്കിയിരിക്കണം.

ഒരുക്കസ്നാനം നന്നായി അറിയപ്പെട്ടിരുന്നതുകൊണ്ട്, പുതിയ നിയമ സ്നാനം പാപമോചനത്തിന്, ശ്രദ്ധേയമായ വിശദീകരണം

ആവശ്യമായിരുന്നു പകരം, പത്രോസ് അതേ ഉദ്ദേശത്തിൽ തന്നെ പുതിയനിയമ സ്നാനവും കൊടുത്തു (പ്രവൃത്തി 2:38). അതിന്റെ സമാനതകൾ, ദൈവത്താൽ രൂപപ്പെടുത്തിയതാണ്, അതൊരു ശ്രേഷ്ഠമായ ഒരുക്കസ്നാനം ആയിരുന്നു, അവ തമ്മിൽ എടുത്തു പറയാവുന്ന വ്യത്യാസം യേശുവിന്റെ രക്തത്തിലധിഷ്ഠിതമായ വിശ്വാസം അല്ലെങ്കിൽ യേശുവിന്റെ നാമത്തിൽ അഥവാ മശിഹായുടെ അധികാരത്തിൽ എന്നതാണ് ആ സ്നാനം സ്വീകരിച്ചവരെ അതു സ്വർഗ്ഗരാജ്യത്തിലേയ്ക്ക് അഥവാ സഭയിലേയ്ക്ക് അല്ലെങ്കിൽ ക്രിസ്തുവിലേയ്ക്ക് ചേർത്തിരുന്നില്ല. അതുപോലെ പരിശുദ്ധാത്മാവ് എന്ന ധാനവും ലഭിച്ചിരുന്നില്ല. ഒരുക്ക സമയത്ത്, യോഹന്നാൻ, യേശു, അപ്പൊസ്തലന്മാർ യിസ്രായേലിനെ ഒരുക്കിക്കൊണ്ടിരുന്നു (മത്തായി 10:6; 15:24). അത് മശിഹ വന്നപ്പോൾ അവനെ സ്വീകരിക്കു ന്നതിനും ആയിരുന്നു. എന്നാൽ അവരെ യേശു എന്ന മശിഹായിലേയ്ക്ക് പരിവർത്തനം ചെയ്യുകയായിരുന്നില്ല. അതുകൊണ്ട്, ഈ സ്നാനം, വരുവാനിരുന്ന മശിഹായിലുള്ള, വിശ്വാസത്തെ ആസ്പദമാക്കി ആണെങ്കിലും യേശു തന്നെ മശിഹ എന്ന വിശ്വാസത്തെ ആസ്പദമാക്കി ആയിരുന്നില്ല.

**യേശു സ്നാനം കല്പിച്ചു**

തന്റെ നാമത്തിൽ പാപമോചനം യെരൂശലേമിൽ തുടങ്ങി സകല ജാതികളിലും പ്രസംഗിക്കണമെന്ന് യേശു ഉപദേശിച്ചു (ലൂക്കോസ് 24:47). ഈ ഉപദേശത്തിൽ വിശ്വാസവും സ്നാനവും അടങ്ങിയിരിക്കുന്നു (മത്തായി 28:18, 19; മർക്കോസ് 16:15, 16). തന്റെ ഉയിർപ്പിന് 40 ദിവസങ്ങൾക്കു ശേഷം സ്വർഗ്ഗാരോഹണം ചെയ്ത് (പ്രവൃത്തി 1:1, 2), ദൈവത്തിന്റെ വലത്തു ഭാഗത്തേയ്ക്കു പോയി സ്വർഗ്ഗത്തിലും ഭൂമിയിലും സകല അധികാരവും പ്രാപിച്ചു (എഫെസ്യർ 1:19-23; 1 പത്രോസ് 3:22). ഇതിനു പത്തു ദിവസങ്ങൾക്കുശേഷം, പെന്തകോസ്തു ദിവസം, യെരൂശലേമിൽ വെച്ച് അപ്പൊസ്തലന്മാർ ആദ്യമായി യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ നാമത്തിൽ പാപമോചനം പ്രസംഗിച്ചു ഈ സന്ദേശമായിരുന്നു സകല ജാതികളിലും പ്രസംഗിക്കേണ്ടിയിരുന്നത് (ലൂക്കോസ് 24:47).

പാപമോചനത്തിനുള്ള ഉദാഹരണമായി പുതിയ നിയമത്തിൻ കീഴിൽ, പലരും ക്രൂശിലെ കള്ളനെ എടുക്കുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ ആദ്യമായി യേശുവിന്റെ നാമത്തിൽ പാപമോചനം പ്രസംഗിക്കുന്നതിനു മുൻപുതന്നെ കള്ളൻ മരിച്ചു (യോഹന്നാൻ 19:31, 32). പുതിയനിയമത്തിൽ പാപങ്ങളുടെ മോചനത്തിന്, മാതൃകയായി അവനെ എടുക്കാവുന്നതല്ല. കാരണം യേശുവിന്റെ നാമത്തിൽ ആദ്യമായി പാപമോചനം നൽകുന്നതിനു മുൻപ് അവൻ മരിച്ചിരുന്നു.

യിസ്രായേൽ ജനത്തിന് പാപമോചനത്തിനുള്ള സ്നാനം

പുതിയതായിരുന്നില്ല. പുതുതായിരുന്നത് പാപമോചനത്തോടു കൂടെ യേശുവിന്റെ രക്തവും *യേശുവിന്റെ* നാമവുമാണ് (അർത്ഥം “ദൈവം വിടുവിക്കുന്നു,” അല്ലെങ്കിൽ പാപത്തിൽ നിന്നു രക്ഷിക്കുന്നു; മത്തായി 1:21). *ക്രിസ്തു* (“മശിഹ” എന്ന എബ്രായ പദത്തിന്റെ ഗ്രീക്ക് വാക്കിന്റെ അർത്ഥം “അഭിഷിക്തൻ,” ദൈവം തിരഞ്ഞെടുത്ത പുരോഹിതനും, പ്രവാചകനും, രാജാവും) എന്ന പേരും അവർക്കു പുതുതായിരുന്നു. യിസ്രായേൽ ഭൗതികമായി മശിഹയുടെ ദൗത്യം, കാത്തിരുന്നുവെങ്കിലും ദൈവം ഉദ്ദേശിച്ചത് ആത്മികമായ ഒന്നായിരുന്നു.

**യേശു കല്പിച്ച സ്നാനം**

യേശു പഠിപ്പിച്ച സ്നാനം സ്വർഗ്ഗത്തിലും ഭൂമിയിലുമുള്ള സകല അധികാരത്തിന്മേലും ആസ്പദമായിട്ടായിരുന്നു (മത്തായി 28:18, 19), അല്ലാതെ ഒരു സഭയുടെ അല്ലെങ്കിൽ സ്നാനപ്പെടുത്തുന്ന വന്റെ അധികാരത്തിൽ ആയിരുന്നില്ല, യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ ഉപദേശപ്രകാരം സ്നാനമേറ്റവർ, അവന്റെ അധികാരത്തെ സ്വീകരിക്കുന്നു ആകയാൽ അവർ *അവന്റെ നാമത്തിൽ* സ്നാനമേറ്റു. മനുഷ്യന്റെ ഉപദേശപ്രകാരമുള്ള, സ്നാനം മനസ്സിലാക്കി അതിനു കീഴ്പ്പെട്ട് യേശു പഠിപ്പിച്ച സ്നാനം, മനസ്സിലാക്കാതെ ആ സ്നാനം ഏല്ക്കാതിരുന്നാൽ അല്ലെങ്കിൽ അവന്റെ അധികാരത്തിൻ കീഴിൽ, സ്നാനപ്പെടാതിരുന്നാൽ അവർ യേശുവിന്റെ നാമത്തിൻ കീഴിൽ, ആകുന്നില്ല.

**(യോഹന്നാൻ 3:3-5)**

ഒരാൾ സ്വർഗ്ഗരാജ്യത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതിനു മുമ്പ് വെള്ളത്താലും ആത്മാവിനാലും ജനിക്കേണ്ടത് ആവശ്യമാണെന്ന് യേശു പഠിപ്പിച്ചു (യോഹന്നാൻ 3:3-5). പാപമോചനത്തിനായുള്ള മാനസാന്തരത്തിന്റെ പുതുക്കസ്നാനം യേശുവും യോഹന്നാനും പഠിപ്പിച്ചതിൽ വെള്ളത്താലും ആത്മാവിനാലുമുള്ള പുതിയ ജനനം ഉൾപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. സ്വർഗ്ഗരാജ്യം ആസന്നമായിരുന്നുവെങ്കിലും, അതു വന്നിരുന്നില്ല (മത്തായി 4:17). പാപമോചനം മാത്രം അടങ്ങിയിരുന്ന സ്നാനത്തിന് ആരെയും രാജ്യത്തിലേയ്ക്കു പ്രവേശിപ്പിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല. പാപമോചനത്തിനായി മൃഗയാഗങ്ങൾ അർപ്പിച്ചിരുന്നവർക്കും അതുപോലെ രാജ്യത്തിലേയ്ക്കു പ്രവേശനം ലഭിച്ചിരുന്നില്ല (ലേവ്യപുസ്തകം 4:20, 26, 31, 35; 5:10, 13, 16, 18; 6:7; 19:22). പാപമോചനം കൊണ്ടു *മാത്രമായി* സ്വർഗ്ഗരാജ്യത്തിലേയ്ക്കു പ്രവേശിക്കാവുന്നതല്ല. സ്വർഗ്ഗരാജ്യത്തിലേയ്ക്കു പ്രവേശിക്കുന്നവർ വെള്ളത്താലും ആത്മാവിനാലും, ജനിച്ച് പുതിയ ജീവിതത്തിൽ മശിഹയെ അവരുടെ രാജ്യത്തിന്റെ രാജാവായി സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു (റോമർ 6:4; ഗലാത്യർ 3:27; കൊലോസ്യർ 2:12, 13).

പുതിയ ജനനത്തിലെ വെള്ളവും സ്നാനവും (പ്രവൃത്തി 8:12, 38, 39), ആത്മാവ് - പറയുന്ന വിത്ത്, ദൈവവചനമാണ് (ലൂക്കോസ് 8:11; യോഹന്നാൻ 6:63). ഈ വ്യാഖ്യാനം യേശുവിന്റെ മറ്റുപദേശങ്ങളും ശേഷം പുതിയ നിയമഭാഗങ്ങളും യോജിക്കുന്നു (ലൂക്കോസ് 8:11, 12; പ്രവൃത്തി 11:14; 1 പത്രോസ് 1:23; മുതലായവ.).

യോഹന്നാൻ 3:5നെ കുറിച്ചു ഫെഡറിക് ഡെയിൽ ബ്രൂണർ ശരിയായി സൂചിപ്പിക്കുകയുണ്ടായി:

യോഹന്നാൻ 3:5 ലെ വെള്ളവും ആത്മാവും എന്നതിനേക്കാൾ കൂടുതൽ അടുത്ത ബന്ധം: “വെള്ളവും പരിശുദ്ധാത്മാവും” എന്ന ദാനവും തമ്മിലുള്ള ബന്ധത്തിലില്ല. യോഹന്നാൻ രണ്ടാമതു “ആത്മാവിന്റെ” മുൻപിൽ “ന്റെ” (വചനം) എന്നു വീണ്ടും രണ്ടു വ്യത്യസ്ത സംഭവങ്ങളിൽ വിവരിക്കുന്നില്ല. ഈ ഏക വചന ഉപയോഗത്തിന്റെ അക്ഷരീകമായ അർത്ഥം “ഒരിക്കൽ വെള്ളത്താലും ആത്മാവിനാലുമുള്ള ജനനത്താൽ” എന്നാണ് ... ആത്മീയമായി ഒരു മനുഷ്യൻ “വെള്ളത്താലും ആത്മാവിനാലും” ഒരിക്കൽ മാത്രം ജനിക്കുന്നു.

ഈ ഒരിക്കൽ - ലുള്ള ജനനമാണ് അതു സ്വീകരിക്കുന്ന ഏവരെയും സ്വർഗ്ഗരാജ്യത്തിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നത്. അതാണ് യേശു തന്റെ അനുയായികളെ ലോകമെങ്ങും പ്രസംഗിക്കാൻ അയച്ചത് (മർക്കൊസ് 16:15, 16).

**മർക്കൊസ് 16:15, 16**

യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോടു നിർദ്ദേശിച്ചത്, “പിന്നെ അവർ അവരോടു നിങ്ങൾ ഭൂലോകത്തിലൊക്കെയും പോയി സകല സ്യൂഷ്ടി യോടും സുവിശേഷം പ്രസംഗിപ്പിൻ. വിശ്വസിക്കുകയും സ്നാനം ഏല്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നവൻ രക്ഷിക്കപ്പെടും; വിശ്വസിക്കാത്തവൻ ശിക്ഷാവിധിയിൽ അകപ്പെടും” (മർക്കൊസ് 16:15, 16). രക്ഷയെ സംബന്ധിച്ച ഈ പ്രസ്താവനയും ബൈബിളിലെ ഇതുപോലുള്ള മറ്റു പലതും, ഒന്നിച്ചു പരിഗണിക്കണം, അവ ആവശ്യപ്പെടുന്ന *തെല്ലാം* കൊടുക്കുവാൻ ഓരോന്നായിട്ടല്ല എടുക്കുന്നത്, മാനസാന്തരം (ലൂക്കോസ് 24:47) പോലുള്ളതും ഏറ്റു പറച്ചിലും (റോമർ 10:9, 10), രക്ഷയിൽ, യേശുവിന്റെ തെളിവു അവന്റെ പങ്കും മനസ്സിലാക്കേണ്ടതും ആവശ്യമാണ് (യോഹന്നാൻ 8:24).

മർക്കൊസ് 16:15, 16 കൂടാതെ രക്ഷയെക്കുറിച്ചു പഠിക്കാൻ കഴിയും. എങ്കിലും, ഒരാൾ രക്ഷിക്കപ്പെടേണ്ടതിനുള്ള ആവശ്യങ്ങളിൽ ഒന്നായ ഈ വേദഭാഗവും ചേർത്തു മനസ്സിലാക്കണം.

നല്ലൊരു കാരണത്താൽ NASB മർക്കൊസ് 16:16 തർജ്ജിമ ചെയ്ത

യ്തിരിക്കുന്നു, “വിശ്വസിക്കുകയും സ്നാനമേൽക്കുകയും ചെയ്യുന്ന വൻ രക്ഷിക്കപ്പെടും.” ഗ്രീക്ക് ഉപയോഗത്തിന്റെ പിൻബലം ഈ തർജ്ജിമയ്ക്കുണ്ട്. “വിശ്വസിക്കുകയും” “സ്നാന മേൽക്കുകയും” എന്നത് മുഖ്യക്രിയയോട് “രക്ഷിക്കപ്പെടും” എന്നു ചേർത്തിരിക്കുന്നു. മുഖ്യ ക്രിയയുടെ, മുൻപുള്ള പ്രവൃത്തിയായി “വിശ്വസിക്കുകയും” “സ്നാനമേൽക്കുകയും” എന്നത് സൂചിപ്പിക്കുന്നതിന്റെ അർത്ഥം, “രക്ഷിക്കപ്പെടുന്നതിനു മുമ്പ്,” ഒരാൾ വിശ്വസിക്കുകയും സ്നാനമേൽക്കുകയും ചെയ്യണം എന്നാണ്.

ഇതിനു വിപരീതമായി, സി.എഫ്.ഡി മൗൾ എഴുതി,

സന്ദർഭം ക്രിയാത്മകമായി പ്രവൃത്തിയോടൊപ്പം തീരുമാനവും ആവശ്യപ്പെടുന്നു. മുഖ്യ ക്രിയയോടൊപ്പം മറ്റൊരു പ്രവൃത്തിയും യോജിച്ചു നിൽക്കുന്നു എന്നതാണ് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് (ചുരുങ്ങിയത് ഭാഗമായിട്ടെങ്കിലും), മുഖ്യക്രിയക്കുമുമ്പ് പ്രവൃത്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതാണിത്.<sup>2</sup>

രണ്ടു സംഭവങ്ങളും പുതിയ നിയമത്തിലെ ആരോപിക്കപ്പെട്ട ഒഴിവു കഴിവുകൾ കാണിക്കുന്നത് പരസ്പര വിരുദ്ധമാ യിട്ടല്ല, മൗൾ കൂട്ടിച്ചേർത്തത്, “പുതിയ നിയമത്തിൽ മറ്റു ഒഴിവു കഴിവുകൾ ഉണ്ടോ? എന്റെ അറിവിൽ ഒന്നുമില്ല.”<sup>3</sup>

ജെയിംസ് എച്ച് മോൾട്ടൻ “അപൂർണ്ണ [ക്രിയ] യുടെ തുടർച്ചയായ പ്രവർത്തിയെ” സംബന്ധിച്ച് എഴുതി (നീക്കമില്ലാത്ത അയോറിസ്റ്റ് തുടർപ്രവർത്തനത്തിന്റെ ഭാഗമായി അഥവാ മുഖ്യക്രിയയുടെ സഹായിയായി വരുന്നു. പുതിയ നിയമത്തിൽ ഇതിനു സമാന്തരമായോ പുറത്തോ കാണുന്നില്ല), അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു, “... പുതിയനിയമത്തിലോ പുറത്തോ സമാന്തരമായിട്ടുള്ളതെല്ലാ എന്നു പറയട്ടെ.”<sup>4</sup>

മൗൾട്ടൻ മാക്സിലിയൻ സെർവിക്, ജോസഫ് സ്മിത്തിന്റെ<sup>5</sup> തർജ്ജിമ ഒരു കുറിപ്പ് നൽകിയത് മൗൾട്ടന്റെ<sup>6</sup> പ്രസ്താവന യോടൊക്കുന്നു. ഒരു വാചകത്തിൽ ഒരു അയോറിസ്റ്റ് അപൂർണ്ണക്രിയ മുഖ്യക്രിയയുടെ മുൻപു പ്രവർത്തിക്കുന്നതായിട്ടും മറിച്ചു അയോറിസ്റ്റ് ഉപയോഗിക്കുന്നതു അസാധ്യമാണ്:

... അപൂർണ്ണ ക്രിയയുടെ ഉപയോഗം പ്രവർത്തികൾക്ക് സാർവ്വലൗകികമായി തള്ളികളയാൻ കാരണം അതു പുതിയനിയമത്തിലോ മറ്റേവിടെയെങ്കിലുമോ ഉദാഹരണമായി കാണാത്തതു കൊണ്ട് അതെടുക്കുവാൻ സാധ്യമല്ല, ഈ അടിസ്ഥാനത്തിൽ അത് അനുവദിക്കാവുന്നതല്ല, “വ്യാകാരണത്തിന്റെ എല്ലാ നിയമങ്ങളും ഭാഷയുടെ എല്ലാ അറിവും ഉപേക്ഷിക്കേണ്ടതല്ല” (അതുകൊണ്ട് സ്മീഡൽ, മൗൾട്ടനോടും

റോബിൻസണോടും അദ്ദേഹം സമ്മതിക്കുന്നു).

എ.റ്റി. റോബർട്ട്സൺ അയോറിസ്റ്റിനെ സബ്സൈക്ലാന്റ് ആക്ഷൻ നോട്ട് എക്സ്പ്രസ്സ് ബൈ ദി അയോറിസ്റ്റ് പാർട്ടിസിപ്പിൾ, എന്നതിനെക്കുറിച്ചെഴുതി “ചില എഴുത്തുകാർ ഇതിനെ എടുത്ത് തൃപ്തികരമായ ഉദാഹരണങ്ങൾ ഇല്ലെങ്കിലും ഉപയോഗിക്കുന്നു.”

ലോകത്തിലെ ഏറ്റവും നല്ല ഗ്രാമർ പണ്ഡിതന്മാർ വിലയിരുത്തിയതു എന്തെന്നാൽ ഒരു അയോറിസ്റ്റ് അപൂർണ്ണക്രിയ ഒരിക്കലും മുഖ്യ ക്രിയക്കുശേഷം പ്രവർത്തിക്കുന്നില്ല എന്നാണ്. അതിനാൽ “വിശ്വസിക്കുകയും” “സ്നാനമേല്ക്കുകയും” ചെയ്ക എന്നതു “രക്ഷിക്കപ്പെട്ട” ശേഷം സംഭവിക്കുന്നതല്ല എന്നു വ്യക്തം. “രക്ഷിക്കുക ശേഷം” സ്നാനം എന്നതു ഉപയോഗിക്കുന്നതു “ഗ്രാമർ നിയമത്തിനുപോലും എതിരാണ്.” അതുകൊണ്ട്, യേശു അർത്ഥമാക്കിയത് സുവിശേഷത്തിൽ വിശ്വസിക്കുകയും സ്നാനമേല്ക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നതു രക്ഷക്കു മുൻപായിരിക്കണം.

ഗ്രീക്കിലെ വാചക നിർമ്മാണത്തിൽ “രക്ഷിക്കപ്പെടും” എന്നതു സംഭവിക്കുന്നതിനു മുൻപ് സുവിശേഷത്തിൽ “വിശ്വസിക്കുകയും” “സ്നാനമേല്ക്കുകയും” ചെയ്യുന്നതു വരണം. “സ്നാനപ്പെടുകയും” എന്നതു “രക്ഷിക്കപ്പെടുകയും” എന്നതിനു ശേഷം ആണ് വെക്കുന്നതെങ്കിൽ “വിശ്വസിക്കുകയും” എന്നതും ശേഷം വെക്കണം. കാരണം രണ്ടു പദപ്രയോഗങ്ങളും ഒരേ കാലക്രിയകളാണ് “ഉം” എന്നതുകൊണ്ട് സംയോജിച്ചിരിക്കുകയാണ് (ഗ്രീക്ക്, കായ) സ്നാനത്തിനുശേഷം എന്നതിനു പകരം മുൻപു വെക്കുന്നവർ ഗ്രീക്ക് ഭാഷയോടും കർത്താവിന്റെ ഉപദേശത്തോടും അനീതി പുലർത്തുകയാണ് ഇക്കാരണത്താൽ, ഗ്രീക്ക് വ്യാകരണം മർക്കൊസ് 16:16 അയോറിസ്റ്റ് അപൂർണ്ണക്രിയയുടെ നിയമങ്ങളിൽ ഒഴിവു കഴിവില്ലാത്തതാണ്, അതുകൊണ്ട് യേശു പറഞ്ഞു ഒരാൾ രക്ഷിക്കപ്പെടുന്നതിനു മുൻപ് വിശ്വസിക്കുകയും സ്നാനമേല്ക്കുകയും ചെയ്യണം.

ഗ്രീക്കു ഭാഷയിലെ മറ്റൊരു തത്വം കൂടെ ഈ വാക്യങ്ങളിൽ പ്രായോഗികമാണ്. വിശ്വാസവും സ്നാനവും ബന്ധമില്ലാത്ത വെവ്വേറെയുള്ള, പ്രവൃത്തിയാണെന്നു യേശു പറഞ്ഞില്ല. ഒരാൾ തന്റെ “വിശ്വസിക്കുകയും” എന്ന പ്രവൃത്തി, മറ്റൊരു സ്റ്റേപ്പായ “സ്നാനപ്പെടുകയും”; എന്നതു ചെയ്യാതെ പൂർത്തിയാകുന്നില്ല. ഗ്രീക്കു വാചകഘടന ഇതിനനുവദിക്കുന്നില്ല.

ഒരു തർജ്ജിമക്കാരന്റെ ഹാന്റ് ബുക്ക് ഓൺ ദി ഗോസ്പൽ ഓഫ് മാർക്ക് മർക്കൊസ് 16:16 പറയുന്നതു,

“വിശ്വസിക്കുകയും സ്നാനമേല്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നവൻ” എന്നാണ്;

രണ്ടു അപൂർണ്ണക്രിയകൾ രണ്ടു ക്രിയകളുമായി ഒരുമിച്ച് വിവരിക്കുന്നതാണ് ഒരു മനുഷ്യൻ രക്ഷിക്കപ്പെടും എന്നത്, അതിനെ, “സ്നാനമേറ്റ വിശ്വാസി” എന്നും തർജ്ജിമ ചെയ്യാം.

മറിച്ച്, ഒരു ആർട്ടിക്കിൾ രണ്ട് പാർട്ടിസിപ്പിൾസ് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് രണ്ടിന്റെയും ഒരുമിച്ചുള്ള - പ്രവർത്തനം ഒരേസമയത്തും, വെവ്വേറെയല്ലാതെ നടക്കുന്നതാണ്. “വിശ്വസിക്കുകയും” “സ്നാനമേൽക്കുകയും,” എന്നതു രണ്ടും വെവ്വേറെ ആക്കാൻ യേശു ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ അവൻ ഓരോ ആർട്ടിക്കിളും ഉപയോഗിച്ചേനെ. എന്നാൽ അവൻ അങ്ങനെ ചെയ്തിട്ടില്ല. അവൻ രണ്ടു അപൂർണ്ണക്രിയകൾക്കുമായി ഒരു ഭേദകമേ ഉപയോഗിച്ചുള്ളൂ, അവ യോജിച്ചു പ്രവർത്തിക്കുന്നു അതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. അക്കാരണത്താൽ, ആ വേദഭാഗം “സ്നാനമേറ്റ വിശ്വാസി രക്ഷിക്കപ്പെടും” എന്നു തർജ്ജിമ ചെയ്യാൻ കഴിയും. അല്ലെങ്കിൽ “വിശ്വസിച്ചു സ്നാനം ഏല്ക്കുമ്പോൾ” രക്ഷിക്കപ്പെടും എന്നാകാം.

ഈ വേദഭാഗത്ത്, യേശു വിശ്വാസത്തെയും സ്നാനത്തെയും വേർപിരിക്കാൻ കഴിയാത്ത വിധം യോജിപ്പിച്ചു നിർത്തിയിരിക്കുന്നു, കൂടാതെ സ്നാനത്തെ, രക്ഷയ്ക്കു മുമ്പായി വിശ്വാസത്താൽ പ്രചോദിപ്പിക്കുന്നു. രക്ഷ വിശ്വാസത്തിന്മേൽ മാത്രമോ; അല്ലെങ്കിൽ സ്നാനത്തിന്മേൽ മാത്രമോ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തിയതല്ല. സുവിശേഷത്തിൽ വിശ്വസിച്ചു സ്നാനപ്പെടുന്ന വ്യക്തിയാണ് രക്ഷിക്കപ്പെടുന്നത്.

പ്രസംഗിക്കേണ്ടതു സുവിശേഷമാണെന്നു ശ്രദ്ധിക്കുക (മർക്കൊസ് 16:15); അതുകൊണ്ട്, സുവിശേഷമാണ് വിശ്വസിക്കേണ്ടത് (മർക്കൊസ് 1:15). സുവിശേഷം എന്നതിൽ, യേശു മശിഹ, ആണെന്നും ക്രൂശിൽ മരിച്ചു, ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു, കർത്താവായി തീർന്നു നമ്മെ പാപത്തിൽ നിന്നു വിടുവിച്ചു സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നമുക്ക് നിത്യജീവൻ തരുമെന്നതും ഉൾപ്പെടുന്നു (1 കൊരിന്ത്യർ 15:1-4). സുവിശേഷത്തിൽ നമുക്കു വേണ്ടിയുള്ള യേശുവിന്റെ മരണവും ഉൾപ്പെടുന്നുവെങ്കിൽ, സ്നാനപ്പെടുന്ന വ്യക്തി സ്നാനപ്പെടുമ്പോൾ യേശുവിന്റെ മരണമാണ് അവനെ പാപത്തിൽ നിന്നു രക്ഷിക്കുന്നതെന്നു വിശ്വസിക്കണം, ഇങ്ങനെ സംഭവിക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ, അയാൾ സ്നാനപ്പെട്ടപ്പോൾ, സുവിശേഷത്തിൽ വിശ്വസിച്ചിട്ടില്ല. ഈ ആവശ്യം ഗ്രീക്കു ഘടന ഈ വേദഭാഗത്ത് ആവശ്യപ്പെടുന്നുണ്ട്.

സുവിശേഷത്തിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്ന എല്ലാ ആവശ്യകതകളും മർക്കൊസ് 16:15, 16, ലെ രക്ഷയ്ക്കു ആവശ്യമായി പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽ ഉൾപ്പെടുന്നു. എങ്കിലും, എല്ലാ ആവശ്യങ്ങളും പ്രത്യേകമായി പറഞ്ഞിട്ടില്ല; സുവിശേഷ സന്ദേശം പൂർണ്ണമായി ഈ വാക്യത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടില്ല. സുവിശേഷത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന *തെല്ലാം*; മനസിലാക്കാൻ മറ്റു

വേദഭാഗങ്ങളും നോക്കണം. അതുകൊണ്ടു, സ്നാനമേറ്റ വിശ്വാസി രക്ഷിക്കപ്പെടുന്നതിനുമുമ്പ് രക്ഷക്കു ആവശ്യമുള്ളതെല്ലാം പഠിക്കുവാൻ മറ്റു വേദഭാഗങ്ങളും പ്രസ്താവനകളും നോക്കി പഠിക്കണം.

**യോഹന്നാൻ 3:16, 36**

“തന്റെ ഏകജാതനായ പുത്രനിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏവനും നശിച്ചുപോകാതെ, നിത്യജീവൻ പ്രാപിക്കേണ്ടതിനു” (യോഹന്നാൻ 3:16). എന്നു പറയുന്നതിൽ യേശു വൈപരീത്യം വരുത്തുന്നില്ല. “വിശ്വസിക്കയും സ്നാനമേല്ക്കയും ചെയ്യുന്നവൻ രക്ഷിക്കപ്പെടും” (മർക്കൊസ് 16:16) എന്നും വിശ്വാസവുമായി ശരിയായി നിത്യജീവൻ ബന്ധപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു, കഴിഞ്ഞകാല പാപങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള രക്ഷ സ്നാനവുമായും ബന്ധപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ഒരാളുടെ ജീവിതത്തിൽ, *തുടർച്ചയായി* ഉണ്ടാകേണ്ട ഒന്നാണ് വിശ്വാസം. എന്നാൽ സ്നാനം വിശ്വാസത്തിന്റെ ഫലമായി *ഒരിക്കൽ* സംഭവിക്കേണ്ടതുമാണ് (എഫെസ്യർ 4:5).

“വിശ്വസിക്കുന്ന” (യോഹന്നാൻ 3:16, 36) എന്നതു ഗ്രീക്കിൽ *വർത്തമാന അപൂർണ്ണക്രിയയാണ്*. ഗ്രീക്കുഗ്രാമർ വിദഗ്ദ്ധർ പറയുന്നതു, “വർത്തമാന അപൂർണ്ണക്രിയ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നതു ‘വരിവരിയായ’ പ്രവൃത്തിയെയാണ്,”<sup>9</sup> ഇതു “സമയ ദൈർഘ്യപ്രരിധിയില്ലാത്ത, വർത്തമാന കേവലക്രിയ”<sup>10</sup> പോലെയാണ്.

ഇതിനർത്ഥം യേശുവിൽ *തുടർച്ചയായി* വിശ്വസിക്കുന്നവർക്കു, *തുടർന്നു* അവനെ അനുസരിച്ചുകൊണ്ടിരിപ്പാൻ പ്രചോദിക്കപ്പെടുന്നു (ലൂക്കോസ് 6:46; മത്തായി 7:21; 28:20). അത്തരം അനുസരണം കൂടാതെ ഒരാൾ ജീവനെ കാണുകയില്ല (യോഹന്നാൻ 3:36). “വിശ്വസിക്കാത്തവൻ” (യോഹന്നാൻ 3:36, കെജെവി; തർജ്ജിമ ചെയ്തിരിക്കുന്നു “അനുസരിക്കാതിരിക്കുന്നവൻ”, എൻഎഎസ്ബി ആർഎസ്ബി, തുടങ്ങിയ മറ്റു തർജ്ജിമകളിൽ) ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന ഗ്രീക്കു വാക്ക് *അപ്പൈത്തോ* എന്നാണ്, അർത്ഥം “അനുസരിക്കാതിരിക്കുക,” അല്ലെങ്കിൽ “അനുസരിക്കാതിരിക്കൽ” “അനുസരിക്കാതെ” ഈ തർജ്ജിമയാണ് റോമർ 2:8; 10:21; 1 പത്രോസ് 2:7, 8; 3:1, 20; 4:17 (കെജെവി) കാണുന്നത്. യേശു വാഗ്ദാനം ചെയ്ത നിത്യജീവൻ പ്രാപിക്കുന്നതിനു മുൻപു ഒരാൾ വിശ്വസിക്കുന്നതോടൊപ്പം അനുസരിക്കയും വേണമെന്നർത്ഥം. യേശു പഠിപ്പിച്ചതനുസരിച്ചു സ്നാനം എന്നതു രക്ഷക്കുവേണ്ട അനുസരണത്തിന്റെ ഒരു ഭാഗമാണ് (എബ്രായർ 5:9; മർക്കൊസ് 16:16).

ക്രിസ്തുവിലുള്ള *അനുഗ്രഹങ്ങൾ* പ്രാപിക്കുവാൻ സ്നാനം ആവശ്യമില്ല എന്നു കരുതുന്ന ചിലരുണ്ട്,<sup>11</sup> കാരണം അവർ വിശ്വസിക്കുന്നതു വിശ്വാസത്താൽ *മാത്രമാണ്* ഒരാൾ ക്രിസ്തുവിലാകുന്നതു എന്നാണ്. അവരുടെ വാദം “മേൽ” (*ഏയ്സ്എന്ന*



ശ്രീകൃഷ്ണൻ വാക്കു മിക്കവാറും എല്ലാ സ്ഥലത്തും “ലേക്കു” എന്ന ഒരേ അർത്ഥമാണ് വരുന്നത് എന്നാണ്. യോഹന്നാൻ 3:16, 36-ൽ “വിശ്വസിക്കുക” എന്ന പദപ്രയോഗത്തിന്റെ അർത്ഥം യേശുക്രിസ്തുവിലേക്കു വിശ്വസിക്കുക എന്നാണ് എന്നു പറയുന്നു. പ്രശ്നം എന്തെന്നാൽ അനവധി ഭാഗങ്ങളിൽ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന “വിശ്വസിക്കുന്ന” പ്രയോഗം വരുന്ന *അപൂർണ്ണക്രിയയാണ്*, അതു തുടർപ്രവർത്തിയെയാണ് കാണിക്കുന്നത് (മുൻ പറഞ്ഞതുപോലെ). അങ്ങനെ വരുമ്പോൾ യേശുവിനു പുറത്തുള്ള ഒരാൾ വിശ്വസിച്ചു *തുടർച്ചയായി* ക്രിസ്തുവിലേക്കു പ്രവേശിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്നു എന്നു വരുന്നു. അതു അസാധ്യമാണ്. “മേൽ” “വിശ്വസിക്കുക” *എയ്സ്*, എന്നാൽ ഒരാൾ *തുടർച്ചയായി* ആശ്രയം യേശുവിൽ വെയ്ക്കുക എന്നാണ്? അവന്റെ ഇഷ്ടത്തോട് പ്രതികരിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നർത്ഥം.

“സ്നാനമേറ്റു” എന്ന വാക്ക് പൗലോസ് *അയോറിസ്റ്റ് ഇന്റീ കേടീവ്* ആയിട്ടാണ് ഒരാൾ എങ്ങനെ ക്രിസ്തുവിലാകുന്നു എന്നു സൂചിപ്പിച്ചത് (റോമർ 6:3; ഗലാത്യർ 3:27). *അയോറിസ്റ്റ്* പ്രവൃത്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതു കൊണ്ടു, അതു സ്നാനത്തെ വിരൽ ചൂണ്ടുന്നു, ഈ പ്രവൃത്തി പൂർണ്ണമാകുമ്പോഴാണ് ഒരു വിശ്വാസിയെ *എയ്സ്* “ക്രിസ്തുവിലേക്കു” ആക്കുന്നതു. വിശ്വാസം കൊണ്ടു *മാത്രം* ഒരാളെ ക്രിസ്തുവിൽ ആക്കുന്നില്ല. അതുപോലെ സ്നാനം കൊണ്ടു *മാത്രവും* അതു സാധ്യമല്ല. വിശ്വസിക്കുന്ന വ്യക്തി സ്നാനപ്പെടുമ്പോഴാണ് ക്രിസ്തുവിലേക്കു, ചേർക്കുന്നതു. അപ്പോൾ ആണ് അയാൾക്കു രക്ഷയും സകല ആത്മീകാനുഗ്രഹങ്ങളും ലഭിക്കുന്നത്.

ചിലർ വാദിക്കുന്നതു “വിശ്വസിക്കൽ” എന്നതു *എയ്സ്* എന്ന പ്രിപ്പോസിഷനോടു കൂടെ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതാണ് ക്രിസ്തു *വിലേക്കു* ചേർക്കുമാറാകുന്നു എന്നാണ്, എന്നാൽ പ്രവൃത്തി 2:38 എന്നതിന്റെ അർത്ഥം ഒരാൾ സ്നാനപ്പെടുമ്പോൾ പാപമോചനത്തിലേക്കു വരുന്നു എന്നർത്ഥം വരുന്നില്ല. വിശ്വസിച്ച യെഹൂദന്മാരോടു പത്രോസ് പറഞ്ഞതു ഓരോരുത്തൻ സ്നാനം ഏൽക്കുന്നതിനാണ് *എയ്സ്* (“നോട്,” തർജ്ജിമചെയ്തത് പലവാക്യങ്ങളിലും “വേണ്ടി” എന്നാണ്) പാപങ്ങളുടെ മോചനത്തിനായി (പ്രവൃത്തി 2:38) *എയ്സ്* എന്നതിന്റെ അർത്ഥം, “ലേക്കു” (യോഹന്നാൻ 3:16, 36), ക്രിസ്തു “വിലേക്കു” എന്ന അർത്ഥം വരുന്നവിധം എന്തുകൊണ്ട് പ്രവൃത്തി 2:38ൽ ഉപയോഗിച്ചില്ല? അതിനാൽ പത്രോസ് പഠിപ്പിച്ചതിന്റെ അർത്ഥം, പാപങ്ങളുടെ മോചനത്തിനായി ഓരോരുത്തൻ സ്നാന “മേൽപിൻ” എന്നു തന്നെയാണ്.

പ്രവൃത്തി ചെയ്യുന്ന ക്രിയയല്ല “വിശ്വസിക്കുക” എന്നതു.

അതുകൊണ്ടാണ് ഏയ്സ് “വിശ്വസിക്കുക” എന്നതിനോടു ബന്ധിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത്. അതു “ലേക്കു” എന്നതിനു പകരം “മേൽ” എന്നു തർജ്ജമ ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

**ഉപസംഹാരം**

യേശുവിന്റെ മരണം, അടക്കം, ഉയിർപ്പ്, എന്നിവയ്ക്കു ശേഷം ഭൂലോകത്തിൽ എങ്ങും പോയി സകലജാതികളേയും ശിഷ്യരാക്കിക്കൊൾവാൻ യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരെ അയച്ചു. ഈ ആദ്യ സന്ദേശവാഹകർ യോഹന്നാനും യേശുവും പഠിപ്പിച്ച ഒരുക്ക സ്നാനമായ പാപങ്ങളുടെ മോചനത്തിനായുള്ള, സ്നാനത്തെ അറിഞ്ഞിരുന്നു. ഇവർ ക്രിസ്തുവിന്റെ രാജ്യത്തിലേക്ക് പ്രവേശിക്കുന്നതിന് ഒരുങ്ങിയവരാണ്. അതാണ് യേശുവിന്റെ ഭൂമിയിലെ മുലകമായ സഭ.

ആദ്യ പരിവർത്തകർക്ക് പാപങ്ങളുടെ മോചനത്തിനായുള്ള സ്നാനം പുതുതായിരുന്നില്ല. അവരിൽ മിക്കവരും ഒരുക്ക സ്നാനത്തെ അറിഞ്ഞവരായിരുന്നു. അവർക്ക് പുതുതായിരുന്നത് ക്രിസ്തുവിന്റെ രാജ്യത്തിലേക്കും അധികാരത്തിലേക്കും പ്രവേശിക്കുന്ന സ്നാനമായിരുന്നു. യേശുവിന്റെ നിർദ്ദേശത്തിൽനിന്ന് പരിശുദ്ധാത്മാവിനാലുള്ള സ്നാനവും അധികം താമസിക്കാതെ വരേണ്ടിയിരുന്നു (പ്രവൃത്തി 2:4). അത് യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരെ പഠിപ്പിച്ചത് അവരെ ഓർമ്മിപ്പിക്കുന്നതിനായിരുന്നു (യോഹന്നാൻ 14:26). യെരൂശലേമിൽ തുടങ്ങി അപ്പൊസ്തലന്മാർ സുവിശേഷം സർവ്വലോകത്തിലേക്കും വ്യാപിപ്പിക്കേണ്ടിയിരുന്നു.

**കുറിപ്പുകൾ**

<sup>1</sup>ഫ്രെഡറിക് ഡെയിൽ ബ്രൂണർ, *എ തിയോളജി ഓഫ് ദി ഹോളിസ്പിരിറ്റ്* (ഗ്രാന്റ് റാപ്പിഡ്സ്, മൈക്ക്.: ഡബ്ലിയു. എം. എർഡ്മാൻസ് പബ്ലിഷിംഗ് കമ്പനി, 1970), 257-58. <sup>2</sup>സി.എഫ്.ഡി മൗൾ, *ആൻ ഇഡിയം - ബുക്ക് ഓഫ് ന്യൂ ടെസ്റ്റമെന്റ് ഗ്രീക്ക്*, 2ഡി ഇഡി (കെയ്.ബി.ബി.ബി. കെയ്.ബി.ബി.ബി. യൂണിവേഴ്സിറ്റി പ്രെസ്, 1953), 99. <sup>3</sup>ഇബ്രിഡ്., 100. <sup>4</sup>ജെയിംസ് എച്ച്. മോൾട്ടൺ, *എ ഗ്രാമർ ഓഫ് ന്യൂ ടെസ്റ്റമെന്റ് ഗ്രീക്ക്*, വാല്യം. 1, 3ഡി ഇഡി (എഡിൻ ബറോ: റി.റ്റി.ക്ലാർക്ക്, 1906), 133. <sup>5</sup>മാക്സ് മിലിയൻ സെർവിക്, *ബിബിൾ കൺട്രിബ്യൂട്ടൻസ്*, ട്രാൻസ്. ജോസഫ് സ്കിത്ത് (റോം: എൻ.പി., 1963), 88. <sup>6</sup>മൗൾട്ടൺ, 134. <sup>7</sup>എ. റി.റോബർട്ട്സൺ, *എ ഗ്രാമർ ഓഫ് ദി ന്യൂ ടെസ്റ്റമെന്റ്*. <sup>8</sup> ഇഡി (നാഷ്വില്ലേ: ബ്രോഡ്മാൻ പ്രെസ്, 1923), 861. <sup>9</sup>റോബർട്ട് ജി ബോച്ചർ യൂജിൻ എ. നിഡാ, *എ ട്രാൻസിലേറ്റേഴ്സ് ഹാൻഡ് ബുക്ക് ഓൺ ദി ഗോസ്പെൽ ഓഫ് മാർക്ക്* (ലണ്ടൻ: യൂണൈറ്റഡ് ബൈബിൾ സൊസൈറ്റീസ്, എൻ.ഡി), 511. <sup>10</sup>മൗൾ, 99. <sup>11</sup>റോബർട്ട്സൺ, 891.   
 "ഈ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ "പുതിയ സൃഷ്ടി" (2 കൊരിന്ത്യർ 5:17) "ലംഘനങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള വീണ്ടെടുപ്പ്" (എഫെസ്യർ 1:7), "രക്ഷ" (2 തിമോഥെയോസ് 2:10), "നിത്യജീവൻ" (1 യോഹന്നാൻ 5:11), "എല്ലാ ആത്മീയാനുഗ്രഹങ്ങളും" ഉൾപ്പെടുന്നു. (എഫെസ്യർ 1:3).